

Zigmund & Shtain

Инструкция по эксплуатации

Электрический
термопот
ZTP-950





Zigmund & Shtain

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор бытовой техники компании **Zigmund & Shtain** и приобретение **электрического термopота ZTP-950**.

Надеемся, что наша продукция будет радовать Вас и в будущем Вы также отдадите предпочтение изделиям нашей компании.

Приятного использования!

СОДЕРЖАНИЕ

Комплект поставки.....	4
Гарантийные обязательства	5
Краткое описание	6
Меры предосторожности.....	8
Общий вид	12
Перед началом использования	14
Эксплуатация.....	15
Очистка и хранение	18
Хранение и транспортировка	19
Устранение неисправностей	20
Технические характеристики.....	21
Утилизация	21

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



- 1 Электрический термопот
- 2 Гарантийный талон
- 3 Руководство по эксплуатации

- **Срок гарантии на данное изделие составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю.** Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данной инструкции.
- **Срок службы прибора составляет 3 года с даты приобретения, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.** В течение этого срока эксплуатация устройства не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками сервисной службы по обращению владельца.

Zigmund & Shtain

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Электрический термопот ZTP-950 от Zigmund & Shtain — вместительный и функциональный прибор объемом 5 литров в стильном черном исполнении. Он обеспечивает поддержание заданной температуры в диапазоне от 35 до 95 °С с 6 уровнями нагрева, что позволяет легко подобрать комфортный режим для любых нужд.

Объем 5 литров гарантирует запас горячей воды для всей семьи или небольшого коллектива. Накопительный тип нагрева поддерживает выбранную температуру равномерно для всего объема воды в баке. С помощью удобного цветного сенсорного дисплея управление прибором максимально простое и интуитивное.



Электрический термопот ZTP-950 оснащен режимом охлаждения воды, который быстро понижает температуру до комфортных значений. Встроенный внутренний бак из высококачественной нержавеющей стали обеспечивает надежность и долговечность изделия.

Прибор оснащён рядом полезных функций:

- Отображение заданной и текущей температуры для контроля процесса нагрева;
- Предупредительный сигнал о низком уровне воды;
- Возможность регулировать температуру воды с точностью до 1°C;
- Поддержание температуры без кипячения для приготовления детского питания (35–40 °C);
- Экономичный эко-режим нагрева с минимальным потреблением энергии;
- Защита от детей, предотвращающая случайное включение или активацию;
- Внутренний бак для воды выполнен из нержавеющей стали.

Электрический термопот ZTP-950 от Zigmund & Shtain — идеальное решение для дома, кафе или офиса, где необходим постоянный доступ к горячей воде для чая, кофе и других напитков. Он значительно упрощает жизнь, особенно для родителей, позволяя быстро и безопасно готовить детское питание.



95°



85°



75°



65°



55°



45°

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.

Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, не подпадают под действие гарантии.

Данный термопот предназначен только для подогрева и кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.

Перед каждым использованием прибора осмотрите его.

При наличии повреждений прибора, сетевого шнура или вилки ни в коем случае не используйте прибор и не включайте в розетку.

Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением правил надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несёт ответственности за возможные последствия.

Не используйте прибор вне помещений. Попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети. Номинальное рабочее напряжение прибора указано в технических характеристиках и на заводской табличке изделия.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прибор может быть включен только в сеть с заземлением — это обязательное требование электробезопасности. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.

Допускается использовать удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля удлинителя.

Не ставьте термопот рядом с источником тепла, а также в зоне попадания прямых солнечных лучей, так как корпус прибора может быть поврежден.

Запрещается протягивать шнур электропитания вблизи источников тепла, любых влажных или скользких поверхностей, а также острых краев. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

Свисающие шнуры могут быть причиной несчастных случаев, особенно, если за шнур потянули дети. Рекомендуется ставить термопот на рабочей поверхности как можно дальше от края стола/рабочей поверхности.

Помните! Случайное повреждение кабеля электропитания может вызвать неполадки, которые не соответствуют условиям гарантии. Также Вы можете получить удар электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

Устанавливайте термопот только на ровные, термоустойчивые и сухие поверхности, не накрывайте его во время работы: это может привести к нарушению работы и поломке устройства.

Запрещается переносить прибор, держа его за сетевой провод.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не перемещайте включенный термопот.

Никогда не включайте термопот без воды.

Не заполняйте термопот выше отметки «MAX» и ниже отметки «MIN». Если термопот переполнен, то при кипении вода будет выплескиваться из клапана.

Не ставьте термопот около стен и в углу помещения. Во избежание повреждения мебели горячим паром не ставьте термопот под нависающими панелями или кухонными шкафами.

Прибор не предназначен для работы с помощью внешнего таймера или отдельной системы удаленного управления.

Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к корпусу термопота во время работы, так как после включения он нагревается. Также не держите руки над паром, выходящим из парового клапана. Не открывайте крышку, когда вода кипит.

Помните, внутри термопота горячая вода, не подставляйте руки под поток воды при наливании в кружку.

Не открывайте крышку прибора во время кипячения воды, чтобы не обжечься горячим паром.

Используйте прибор на высоте не более 2000 м.

Перед очисткой прибора обязательно проверьте, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

Предохраняйте прибор от ударов об острые углы.

Запрещается погружать корпус и подставку прибора в воду! Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.

По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте прибор от сети. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.

Не используйте абразивные губки и агрессивные химические средства для очистки устройства

Следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения на подставке питания, шнур питания, вилку и панель управления.

Не используйте прибор при наличии явных неисправностей в работе.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.

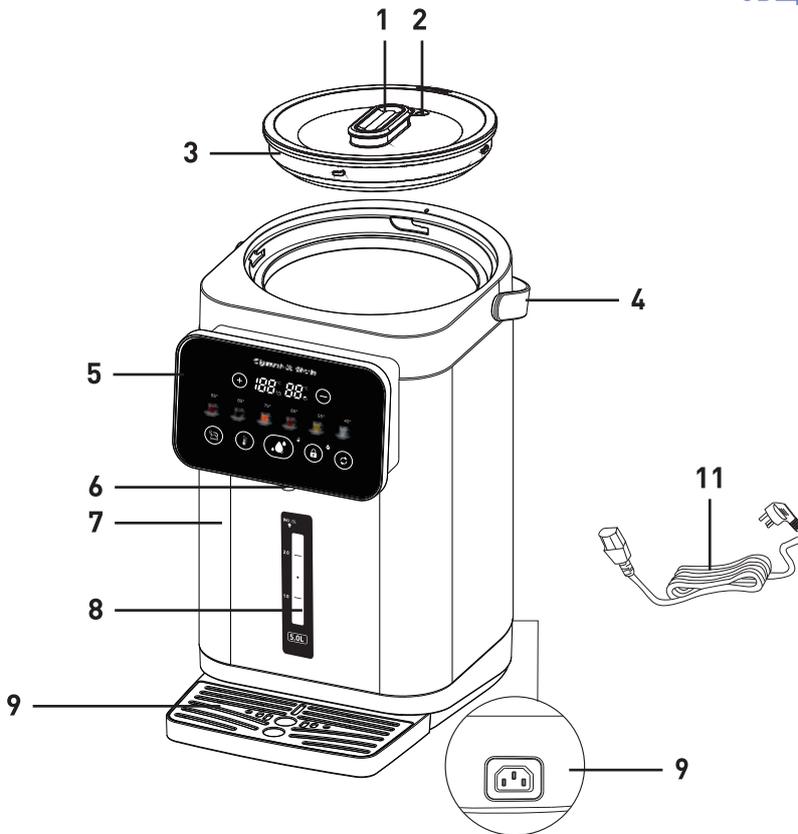
Упаковочные материалы (пленка, пенопласт и т. д.) опасны для детей. Опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

Запрещено самостоятельно ремонтировать прибор или вносить изменения в его конструкцию.

Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которые может выполнять пользователь, должно осуществляться специалистами авторизованного сервисного центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

Запрещается эксплуатировать прибор при любых неисправностях!

- 1 – ручка на крышке
- 2 – паровой клапан
- 3 – крышка
- 4 – ручка для переноски
- 5 – дисплей/панель управления
- 6 – носик
- 7 – корпус
- 8 – шкала уровня воды
- 9 – разъем шнура питания
- 10 – поддон для капель
- 11 – шнур электропитания



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка увеличения температуры
Индикатор текущей температуры
воды

Индикатор нагрева

Индикатор установленной темпе-
ратуры

Индикатор подогрева

Кнопка уменьшения температуры
Доп. индикаторы установленной
температуры

Кнопка функции дехлорирования
и кипячения

Индикатор снятия блокировки

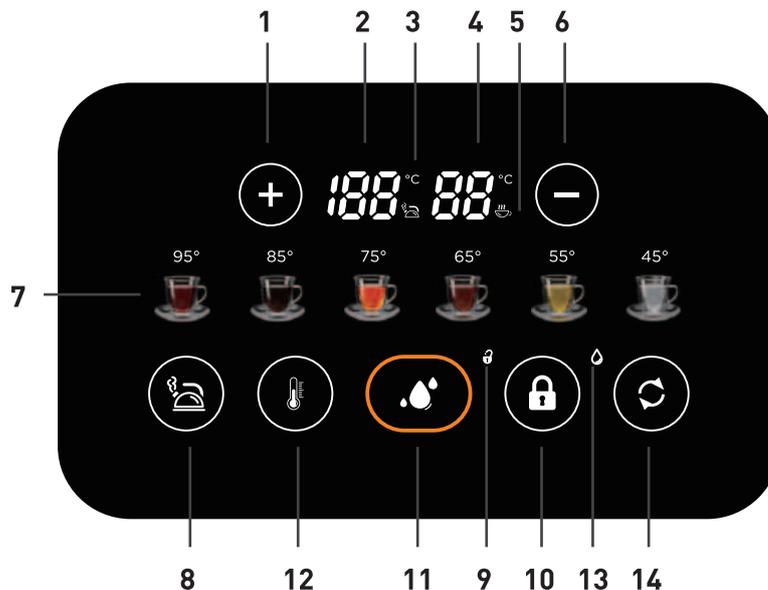
Кнопка снятия блокировки

Кнопка подачи воды

Кнопка быстрой установки темпе-
ратуры

Индикатор энергосбережения

Кнопка функции энергосбереже-
ния



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все элементы упаковки, принадлежности и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри прибора.

Не снимайте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и заводскую табличку с серийным номером изделия на корпусе устройства!

После транспортировки или хранения при низких температурах выдержите прибор при комнатной температуре примерно 2–3 часа перед включением.

Протрите корпус изделия влажной тканью и дайте ему просохнуть. Убедитесь, что в разъёме шнура питания не осталось влаги.

Установите термопот на ровную твёрдую сухую горизонтальную поверхность. Прибор следует установить так, чтобы выходящий при кипении пар из парового клапана не попадал на мебель, стены, декоративные покрытия, электронные приборы и другие предметы, которые могут быть повреждены повышенной влажностью и температурой горячего пара.

Размотайте электрошнур, подключите его к разъёму шнура питания. При необходимости допускается использование удлинителя подходящей мощности (не менее 2,5 кВт).

Перед началом использования вскипятите в термопote воду два–три раза и слейте ее. Данная процедура продезинфицирует прибор, а также удалит возможные посторонние запахи. Сполосните колбу термопота.

ФУНКЦИЯ КИПЯЧЕНИЯ

Данная функция требуется, если Вы используете водопроводную нефilterованную воду. Бутилированную питьевую воду или фильтрованную воду можно нагревать до требуемой температуры без предварительного кипячения.

1. Откройте крышку повернув её против часовой стрелки.
2. Налейте воду в термопот. Количество воды должно быть больше минимального уровня и не выше максимального.

Определить количество воды можно с помощью мерной шкалы на корпусе термопота. Если наполнить термопот водой выше максимального уровня, то при закипании кипятка может разбрызгиваться из парового клапана. Если воды слишком мало, сработает система автоотключения.

Внимание: прибор предназначен только для нагревания и кипячения воды.

3. Закройте крышку термопота: установите её обратно и поверните по часовой стрелке.
4. Подключите прибор к электросети. Прозвучит звуковой сигнал, на несколько секунд загорится вся индикация панели управления. Прибор перейдёт в режим ожидания.
5. Нажмите на кнопку и кипячения (). Начнётся процесс нагрева и кипячения воды. Загорится индикатор нагрева (). Чтобы прервать процесс кипячения, снова нажмите на кнопку кипячения ().
6. После нагрева и закипания воды нагрев продолжится ещё в течении 60 секунд.
7. Если была установлена температура подогрева, то по окончании процесса кипячения термопот перейдёт в режим поддержания температуры, загорится индикатор подогрева (). В ином случае после кипячения термопот перейдёт в режим ожидания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПОДОГРЕВА

1. После включения прибора нажимайте кнопку быстрой установки температуры (). Диапазон установки температуры 35–95 °С с шагом установки 10 °С. Для установки температуры с точностью 1 °С нажимайте кнопки + для увеличения и - уменьшения температуры. Загорится индикатор подогрева воды.
2. Установленная температура отображается на индикаторе установленной температуры, а также дублируется на цветных дополнительных индикаторах установленной температуры.
3. В процессе нагрева будет гореть индикатор нагрева (°С). По окончании нагрева индикатор нагрева погаснет. В процессе поддержания температуры индикатор нагрева будет включаться и выключаться одновременно с включением и выключением нагревателя.

ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ

Блокировка панели управления необходима для защиты от случайного нажатия и налива воды. При нажатии на кнопку налива с активной блокировкой подача воды не начнётся, а индикатор снятия блокировки будет мигать.

1. Для разблокировки термopота нажмите на кнопку снятия блокировки (). Загорится индикатор снятия блокировки, блокировка будет отключена на 10 секунд.
2. Через 10 секунд блокировка включится автоматически, функция налива воды будет недоступна.
3. Чтобы снять блокировку на длительное время, нажмите и удерживайте кнопку снятия блокировки в течении 5 секунд. Индикатор блокировки мигнёт несколько раз, после чего будет гореть постоянно. Чтобы снова заблокировать прибор, нажмите на кнопку снятия блокировки ().

ФУНКЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Данная функция позволяет экономить электроэнергию ночью, отключая нагрев и снижая яркость подсветки дисплея при низком уровне освещения в помещении. Когда яркость освещения снова увеличится, термопот автоматически перейдёт в заданный режим работы.

Для активации функции нажмите кнопку функции энергосбережения (), загорится индикатор энергосбережения ().

Чтобы отключить функцию энергосбережения повторно, нажмите на кнопку функции энергосбережения (), индикатор энергосбережения погаснет.

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ

Нажимайте кнопку быстрой установки температуры (), пока на индикаторе установленной температуры не отобразится два прочерка «—». В данном режиме нагрев будет отключён, вода начнёт остывать до комнатной температуры.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть. Корпус термopота очищайте влажной мягкой тканью и вытирайте насухо во избежание подтёков.

Запрещается погружать термopот, подставку, шнур электропитания и штепсель в воду или помещать их под струю воды!

Запрещается при очистке прибора использовать грубые салфетки или губки, абразивные пасты. Недопустимо использовать любые химически агрессивные или другие вещества, не рекомендованные для использования с предметами, контактирующими с пищей.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

В зависимости от состава используемой воды, на нагревательном элементе, внутренних стенках и системах прибора может образоваться налёт и накипь. Для их удаления используйте специальные неабразивные вещества для очистки и удаления накипи с кухонной техники. Для данного устройства допускается использовать 3% раствор лимонной кислоты.

Перед очисткой термopота дайте ему полностью остыть. Слейте остатки воды.

Следуйте инструкции на упаковке чистящего средства или залейте 3% раствор лимонной кислоты до максимального объёма.

Закройте крышку прибора, подключите термopот к сети. Если для очистки Вы используете 3% раствор лимонной кислоты, то нажмите на кнопку кипячения () и дождитесь окончания работы режима кипячения.

Установите ёмкость под носик термopота, нажмите на кнопку снятия блокировки (). Пропустите примерно 1 литр раствора через систему подачи воды, нажимая на кнопку подачи воды (). Если Вы использовали функцию кипячения (), отключите прибор от сети, дождитесь, когда раствор в термopоте полностью остынет.

Вылейте раствор и тщательно промойте колбу термopота холодной водой.

Протрите колбу влажной тканью для удаления следов раствора и накипи. Если результат очистки неудовлетворительный, повторите пункты 2–5.

ОЧИСТКА И УХОД

7. Для полного удаления остатков чистящего раствора наполните термопот чистой водой, подключите термопот к сети и нажмите на кнопку кипячения (☕). Дождитесь окончания работы режима кипячения.
 8. Установите ёмкость под носик термопота, нажмите на кнопку снятия блокировки (🔒). Пропустите примерно 1 литр воды через систему подачи воды, нажимая на кнопку подачи воды (💧). Отключите прибор от сети, дождитесь, когда вода в термопote полностью остынет.
 9. Слейте остатки воды и ополосните колбу термопота холодной водой. Протрите колбу влажной тканью.
- Внимание!** Перед повторным использованием термопота убедитесь, что все электрические контакты совершенно сухие!

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед хранением очистите и просушите все части прибора. Прибор следует хранить в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

При транспортировке и хранении не подвергайте прибор механическим воздействиям, которые могут повредить прибор и/или нарушить целостность упаковки.

Берегите упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Прибор не включается	Отсутствует электропитание	Обратитесь в сервисный центр
Термопот преждевременно отключается	Образовалась накипь на нагревательном элементе	Очистите нагревательный элемент от накипи, следуя указаниям «Чистка и уход»
	Уровень воды ниже уровня «MIN»	Наполните колбу водой выше минимальной отметки «MIN»
Шум во время кипячения воды усилился	Образовалась накипь на нагревателе и стенках термопота	Произведите чистку термопота по инструкции раздела «Чистка и уход»
На дисплее появилась ошибка E1	Ошибка датчика температуры	Отключите прибор от сети, дайте ему полностью остыть. Если при повторном включении ошибка не исчезает, то обратитесь в сервисный центр.
На дисплее появилась ошибка E2		
На дисплее появилась ошибка E3	Перегрев датчика температуры	Отключите прибор от сети, дайте ему полностью остыть. Не включайте прибор без воды. Наполните колбу водой выше минимальной отметки «MIN»

Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр Zigmund & Shtain. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре. Адреса и телефоны указаны на гарантийном талоне, а также в специальном разделе на сайте www.zigmundshtain.ru

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность.....	1200 Вт
Напряжение.....	220-240 В, 50-60 Гц
Защита от перегрева.....	есть
Объем.....	5 л
Материал корпуса.....	н/ж сталь, ABS-пластик
Управление.....	сенсорное
Диапазон установки температуры.....	35-95 °С
Шаг установки температуры.....	1 °С
Автоотключение.....	есть
Длина шнура.....	1.2 м
Габаритные размеры.....	344*270*405 мм
Вес (нетто/брутто).....	2.785 кг/3.49 кг
Цвет.....	черный

ПРИМЕЧАНИЕ

В порядке дальнейшего улучшения качества продукции, производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации.



УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор собран из современных и безопасных материалов. По окончании срока службы, во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью потребителя, его имуществу или окружающей среде, прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ.

Zigmund & Shtain
ТЕХНИКА СО ВКУСОМ

Zigmund & Shtain
техника со вкусом